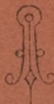
milia.

Canticanan Religioso.

Edicion nobo i completa.

Curaçao.



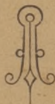
Imprenta di Vicariato, 1920.



Canticanan Religioso.

Edicion nobo i completa.

Curaçao.



Imprenta di Vicariato, 1920.

Imprimatur.

Curaçao.

In festo St. Ceciliae.

Die 22 Novembris 1920.

† fr. Michael Gregorius,

Epus. tit. Char. Vic. Ap, Cur.

Na tempoe di Advent.

Muy presto verémos
Al rey de los Cielos
Que viene á salvarnos
Y darnos consuelo.

Coro. Y con tanta gloria
El mundo se alegra;
Serafines cantan:
Ave gracia plena.

El Hijo del Padre
Por su mucho amor
De los Cielos baja
Como Redentor.

La Virgen Maria
En su vientre tiene,
Al Verbo Divino
Que á salvarnos viene.

Dichoso portal,
El que está en Belen,
Pues en tí verémos
Todo nuestro bien.

Por horas espera
Esta Virgen Madre,
El ver en sus brazos
Al Hijo del Padre.

Ya se acerca el dia
De nuestro consuelo:
Pues un Dios hecho hombre
Baja de los Cielos.

Esperémos todos
Llenos de alegría,
Pues un Redentor
Nos dará Maria.

Ya el gran Pontífice
Te ha proclamado
Virgen concebida
Libre de pecado.

I escohida fuiste
Por nuestro Señor
Para ser la Madre
Del Dios Salvador.

Gloria a ti María,
Virgen pura y santa,
En quien hoy tenemos
Esperanza tanta.

Gloria á ti María
Por tanta grandeza;
Sola tu posees
Gloria tan excelsa.

ANGELUS DOMINI.

Maria, scuchando na Angel di Dios,
Di Spiritu Santoe el a concibi,
Salud, salud, Maria salud, *bis*.

El dici: ata mi, criar di Senjor.
Segun bo palabra koe socede mi.
Salud, salud, Maria salud. *bis*

I Verbo dibino, El ta encarná,
I meimei di nos su bibar ta toemá.
Salud, salud, Maria salud. *bis*

Ai, pidi pa nos, santa Mama di Dios,
Pa bini promesa di Cristoe pa nos.
Salud, salud, Maria salud. *bis*.

1. PASCU DI NACEMENTOE.

Ora solem
Na Bethlehem,
Ketoe droemí
Toer na es tem!
Sant' Esposonan sol lamantá,
Birgen Mama amorosa brazá
Di dushi Niño Hesus.

Cieloenan clá!
Streanan clá!
Mira ki luz!
Tende cantá:
Hymno alegre coe angélica boz
Den di altísimo Gloria na Dios,
Paz na toer bon boluntad!

Bo wardador
Miedoe afor
Legria sol
Mester awor.
Pues den stal den pesebre boetá,
Nobo nacé i den panja lorá,
Ta Cristoe boso salur.

Bam toer liher,
Mira liher
Niño Hesus
Pa nos nacé.
P'es amor koe nos a conocé,
Nos coerazon nos ta bai ofrecé'
Paga amor pa amor.

II.

Bonbini, Jioe, koe tantoe mi a spera,
Mi ta adora Bo den Bo humildad:
Gloria na Dios den di cieloe, na tera
Paz na toer hende di bon boluntad.

Mi kier weita Bo pesebre,
Ai, ki duro ta su jerba!
Dushi Jioe, pa mi amor,
Bo ta wanta bon dolor.
Ai mira mi na rodia,
Adora Bo coe Maria,
Dushi Jioe, pa mi amor.
Bo ta wanta bon dolor.

Bonbini, Jioe etc.

Com sínti mi na mes ora,
Lágrima, koe Bo ta jora;
Pa mi Bo ta sufri, Jioe,
Es pobreza i es frioe,
Permiti mi di toema Bo
Den mi braza i carinja Bo;
Pa mi Bo ta sufri, Jioe,
Es probeza i es frioe.
Bonbini, Jioe etc.

O Bo Mama ta splica mi
Bo amor koe ta busca mi
Toema, Jioe, mi coerazon
Toer cendé di stimacion.
Mi roeman Bo kier a jama,
Dushi Birgen ta mi mama;
Toema, Jioe, mi coerazon,
Toer cendé di stimacion.
Bonbini, Jioe etc.

III.

Wardadornan, lamanta!
Luz di cieloe a baha!
Fortuná es santoe dia!
Angel ta nuncia legria:
Gloria! Gloria!

Ta na Betlehem, koe awe
Rey Mesías a nace,
Den un pober stal ta awor
Cristoe, boso Salbador.

Com boso lo conocé?
Den pesebre ta hajé,
Jioe chikitoe di María,
Bestia ta su companía.
Gloria! Gloria!
Niño ta boso Senjor,
Mundoe su Gobernador;
Lamanta bai adoré,
Bendicion El a trecé.

Sea Niño bonbini!
Com lo nos por gradici?
Doené boso coerazonnan,
Ma limpiá di mal pasionnan.
Gloria! Gloria!
Bo ta jora, Jioe, pa nos:
O ki stimacion di Dios!
Alabá sea Senjor,
Sin midir ta su amor.

Mama privilegiá,
Di es Niño adorá,

Cuanto Dios a grandeza bo!
Mundoe lo bendiciona bo.
Gloria! Gloria!
Dushi Mama, presenta
Na bo Jioe di gloria,
Nos humilde coerazon,
Pa el ta su posesion.

IV.

Dushi Niño,
Mil cariño
Di mi alma ta sali,
Pa honra Bo
I doena Bo
Den es tera bonbini.

Ningun oro,
Ni tesoro
Mi por presenta mi Rey,
Ma toema mi,
Acepta mi,
Pa catiboe den bo Ley,

Niño santoe,
Mara tantoe
Mi por kima di amor,

Koe mi gustoe
I mi sustoe
Toca sol na bo honor.

Na rodia
Coe Maria,
San Hosé i Wardador,
Adora Bo,
Alaba Bo,
Mi kier pa mi Salbador.

Ki rikeza
Di por leza
Den bo wowo, Niño Dios,
Di braza Bo,
Carinja Bo,
Coe sonrisa i dushi boz.

Coe dulzura
Mi ta hura
Di sirbi Bo mas i mas;
Bo gia mi
Bo warda mi
Semper den bo santa paz.

V.

O ora santa, bendicionada,
Ora koe Dios den stal ta nacé;
Foi altoe cieloe angel ta baha,
Grandi legria ya ta trecé.
Scucha, o mundoe, dushi cantica: *bis.*
Gloria na Dios, na hendenan paz.

Momentoe dushi, koe wardadornan,
Pober na biennan, ricoe na fe,
Ta haja es Niño, Jioe di Dios Padre,
Nan ta adoréle, nan ta brazé!
Leza, o mundoe, den su sonrisa: *bis.*
Gloria na Dios, na hendenan paz.

Dibino Niño, tende nos pidi
Bo, koe a trece paz, claridad,
Ai bolbe larga brilja foi altoe
Luz koe ta kita toer ciegedad,
Haci toer mundoe, sclama creyendo: *bis.*
Gloria na Dios! pa hende tin paz.

—

VI.

Niño di nos coerazon,
    Niño carinjoso,
Tantoe dushi, tantoe bon,
    Tantoe generoso.
Amoroso na Bo pia,
    Nos ta dobla nos rodia,
Pa nos adora Bo.

Nos por jora, Niño Hesus,
    Koe, pa nos flakeza,
Bo kier a troca Gloria i Luz
    Pa tantoe un pobreza!
O, bo amor ta bien profundoe,
    Ma ki duroe, duroe mundoe
Koe no kier stima Bo.

Birgen Mama, San Hosé,
    Pober wardadornan,
I sigur e tres tambe
    Rey adoradornan
Ta jena Bo coe contentoe,
    Den nan tierno stimamentoe
Toema bo consuelo.

Cerca Bo ta nos lugar
    Niño Hesu Cristoe.
Bo no drama lágrima
    Bo no bira tristoe,
Mas koe mundoe ta hui Bo
    Nos ta keda pa sirbi Bo
Toer nos bida largoe.

NINO HESUS NO KIER DROEMI.

Te laat den anochi Maria
Ta zoja su niño keri
A canta ya mil melodia
Pa cera su wowo chiki
    Droemi, droemi
    Droemi Hesus
Jioe, jioe, jioe di mi alma
    Droemi, droemi
    Droemi Hesus
No pensa mas riba cruz.

No por ta boroto di bientoe
Ni e cama di yerba trahá
Mi sabi ta di sufrimentoe
Por tene mi jioe lamantá.
    Droemi.

E wowo habri di mi niño
A pasa rond mundoe henté
A weita ki poco carinjo
Su hendenan lo debolbe
Droemi.

Coe awa su wowo a jena
Un tao di dolor a spanté
Mirando perdi cruz i pena
Pa tantoe koe no kie stimé
Droemi.

'Un ángel ta baha moestrando
N'e niño toer alma salbá
Maria ta sigi cantando
E niño ta bai sosega.
Droemi.

BON BINI.

Niño dushi di nos coerazon
Nos ta jega na bo pia
Admirabo na rodia
Consola bo den bo aflicción
Bonbini Niño escohí
Bonbini nos wardador chiki

Bonbini wardador chikí
Busca awor bo lamchinan perdi

Bo ta nace den e mundoe scur
Pa legré, troké n'un cieloe
Jena hendenan anhelo
Bira rey i redentor di toer
Bonbini.

Esta ingrato hopi hende ta
Nan ta jena e man chikitoe
Coe ta busca un regalito
Coe soempinjanan di nan picá
Bonbini.

Niño ricoe nos ta toer bashi
Di birtud i di tesoro
Haci alma toer di oro
Consola nos coerazon fligi
Bonbini.

Rey dibino meimei dj' animal
Nos kier baha den probreza
Pa nos subi den grandeza
Den splendor di reino celestial
Bonbini

BINI ADMIRA.

Bini admira, o hende,
Obranan di di Dios su mân,
Mira com su Jioe Dibino
Kier a bira nos roeman,
Mira e rey sin ningun gloria,
Mira e luz den scuridad,
Mira e donjo di toer tera
Sufri toer necesidad
Mira e Verbo sin palabra,
Mira un Dios den humildad. } *bis.*

Niño pober, Rey dibino,
Acepta nos coerazon,
Doena coe Bo mân chikito e
Na nos toer Bo bendicion,
Nos kier sigi bo pobreza
Libra nos di banidad,
Dorna nos coe Bo pureza,
Mansedumbre i humildad,
Keda semper nos rikeza
Forza i paz i claridad. } *bis.*

REY DI PAZ.

aire: De herderkens lagen

Ta zona den gera di mundoe
Un himno boenita di paz
Un canto di tal boniteza
Nos pueblo lo n' tende hamas
E canto ta pasa toer tera
Ta drenta toer alma, toer cas
Pidiendo di caba toer gera.
Pa sirbi nos Rey di paz.

Un niño ta saca su braza
Ta suplica toer corazon
Di bin cera paz na pesebre
P'e doena nan toer su perdon
„No ninga e regalo precioso
"Koe no tin den cielo mehor
"M'a baha foi trono glorioso
"Coe paz pa mi sirbidor."

E niño ta jama pornada,
Nos alma ta keda cerá
P'e niño ningun no tin tempoe
Pleizier tin nan toer ocupá.

"Mehor mi ta bolbe na cielo
"Koe traha p'un mundoe perdí
"Pa hende sin ningun anhelo
"Koe no tin mester di mi."

Ai no kita bai dushi Niño
No castiga nos, bon Hesus,
Maske nos ta scars di cariño
I mundoe ta traha bo cruz,
No larga carnenan den pena
Nos dushi, nos bon wardadó,
Di gera toer mundoe ta jená
Nos toer tin meste di Bo.

O Niño koe a nace n'e tera
Pa jena toer hende coe paz
Ai vence toer pleitoe, toer gera
Den pueblo, den alma den cas,
Ai hala toer rey coe nacionnan
Rondor di bo trono chikí
I tene ya coerazonnan
Den bo caridad uni.

—

BAM CRISTIANNAN NA PESEBRE.

Bam cristiannan na pesebre!
Aja den un pober stal
Ta droemi e dushi Niño
Meimei di dos animal.
Larga nos bai bishitele
Coe es pober wardador
Ofrecele nos regalo
I moenstrele nos amor.

Dushi Niño, es ta tristoe!
Kico ta ponele ansiá?
Ta pa frialdad, pobreza,
Koe El ta drama lagrima?
No! ingratitud di hende
Ta causele mas dolor;
Weita com e pecadornan
Ta pagele su amor.

Fiesta di su nacementoe
Dianan di salbacion
Tantoe, tantoe pober alma
Ta lastrà den perdición

Na lugar di bishitéle
  I moenstrele compasion
Nan ta busca coe locura
  Mundoe i nan mal pasion.

Dushi Niño, stop di jora!
  Ata nos adorador
Coe tres Rey i Wardadornan
  I coe Angel cantador.
Nos no kier abandona Bo
  Pa pleiziernan di picar
Den bo stal cerca pesebre
  Nos ta toema nos bibar.

Toema Niño nos regalo
  Oro di mas puro amor
Ciencia di nos oracionnan
  Mirra mortificador.
Semper lo nos adorabo
  Coe fervor i gratitud.
Semper lo nos agradabo
  Practicando bon birtud.

—

UN CAS PA NINO HESUS.

aire: Stille Nacht.

Jioe di Dios
Den animal
Bandoná
Den un stal
« Mama, e dici n'e teranan 'ki
„ No por haja ningun conoci
" Pa toema den mi cas ?" *(bis)*

" Den mi cas
" Semper mi tin
" Sirbidor
" Luz sin fin
« Toer m'a larga p'e teranan scur
" Oenda a sconde mi hendenan toer
" Ken ta puntra pa mi ?" *(bis)*

Lagrima
Ta responde
" M'a bai rond
" mundoe enté
Tini trono pa hende perdi
No tin cama p'e niño keri
No tin cas pa nan Dios. *(bis)*

Drenta awe
Nos corazon
Doena toer
Paz, pordon,
Jena es alma coe luz i amor
Rondonele coe es angel cantor
Pa nan canta Bo paz. *(bis)*

Sea Rey
Niño Hesus
Paz i luz
Den toer cruz
Subi trono den alma salbá
Keda semper nos Rey carinjá
Biba Rey Rendentor. *(bis)*

VENI CREATOR.

Bini, Spiritu Criador,
Bin bishita bo sirbidor,
Jena coe santa gracia
Nos coerazon di Bo criá.

Bo ta jama Consolador,
Dono di Dios Altísimo,
Candela, fuente, stimacion,
I nos uncion spiritual.

Bo siete dono doena nos,
Bo, dede di Padre su mân,
Di Padre Bo ta primintí,
Sinja nos semper papia bon.

Cende bo luz den nos sintir,
Bacia den coerazon amor:
Doena nos curpa enfermonan
Bo forza semper aki bao.

Manda toer enemigoe leuw.
Pone den di nos alma paz;
Si bo ta sigi gia nos,
Di maloe lo nos ta wardá.

Sinja nos kende Padre ta,
I tambe su dibino Jioe,
Haci nos kere semper, koe
Bo ta Spiritu di Nan dos.

Dios Tata sea gloria,
I na su Jioe resucitó
Coe Spiritu Consolador,
Awor i na toer siglonan. Amen.

ORACION PROMER KOE ROSARIO.

Ai! na pia di la Birgen
Larga nos pa pecador
Ofrecéle nos Rosario,
Pa nan bolbe na Senjor,
Ofrece tambe pa alma,
Koe ta padece den vlam,
Pa Senjor troca nan pena
Pa legria di Abraham.

Larga nos tambe pidiéle
Pa Iglesia i su Pastor,
Pa toer pueblonan di mundoe,
Koe ta biba den error;
Pa Senjor placa mal tempoe,
Gia toer nacion den paz,
Haci tera fértil di awa,
Drama bendicion den cas,

Pa Senjor bao di su ala
Tene Padernan wardá,
Warda toer koe tin nan bida
Pa honréle dedicá;

Doena pobernan limosna,
  Doena enfermo sanidad,
I na toer doena corona
  Di gloriosa eternidad.

MISTERIONAN DI ROSARIO.

PROMER KOE ROSARIO :

E Rosario nos ta reza,
  Pa Maria ta honrá;
Nos ta vlecht E es corona
  Di nos Avenan floriá,
I El mes lo ofrecéle
  Na Hesus, su Jioe stimá.

CINCOE MISTERIO GOZOSO

Gabriel dî coe Maria,
  Koe Dios kier nace for djé;
I Maria consentiendo.
  Na mes ora a concibié:
Verbo kier a bira carni,
  Dios coe nos, bam coemindé.

Angel a conta Maria
  Di su prima gran fabor,
I la Birgen toer humilde,
  Ta sirbiéle coe amor.
Tende es dos alma santoe
  Alza Nomber di Senjor.

Bethlehem por ta chikitoe,
  Ma su nomber ta honrá,
Ai ta nace nos Mesias,
  I den stal ta adorá,
I di wardador, i angel,
  I di reynan coemindá.

Soemetí na Ley den tempel
  Mama ta bai ofrecé,
Simeon, es homber hustoe,
  Ta brazé i ta pidié,
Koe na paz el por bai moerí,
  Leger koe el a miré.

Na edad di diez dos anja,
  Mama tristoe ta perdé,
Ta buské tres dia largoe
  I den tempel ta hajé;
El ta sinja aja Doctornan;
  Larga semper nos tendé.

CINCOE MISTERIO DOLOROSO.

Den Getsemané su hoffi,
  Bo Hesus ta plat droemí,
Den su ansia rezando:
  „No mí, ma bo kier cumpli."
Den toer cruz bo corda semper:
  Díos mes ta mandé pa mi.

Miré, di cruel bordugo
  Toer zoetá i maltratá
El a sufri mas ainda,
  Di picarnan obstiná;
Comberti bo, primintiéle:
  Semper lo Bo ta stimá.

Un corona di soempinja
  Ta den su cabez primí;
Pa bofon El ta coe septer,
  I coe purper bieuw bistí.
Ma di nos, Rey berdadero,
  Le ta semper fiel sirbí.

Cruz di Redencion cargando,
  Na camina di dolor
El ta cai, — o ki insulto,
  Ki maltrato, ki horror!

Pa caida dolorosa,
  Tené compasion coe mi.

Den tormento di mas duro
  Na su cruz El ta clabá,
I pa precio di su sanger
  Nos picarnan ta labá.
Ai Hesus, ai, pa bo morto
  Haci pa nos ta salbá.

CINCOE MISTERIO GLORIOSO.

Cristoe a vence morto i fierno
  Pa su cruz i su pasion!
Triunfante ríba morto,
  Rey, po bo resurreccion,
Den nos pober coerazon.

Ki legria tin den cieloe,
  Pa Hesus su Ascension.
O Hesus, awor di trono
  Koe Bo a toema posesion,
Juda nos, Senjor, na mundoe
  Den di tantoe tentacion.

Sustoe a troca na consuelo
  Pa Apostelnan spantà,

Nan ta sinti San Spiritu
Riba nan cabez bahá.
Dios doena, koe confirmado
Nos flakeza ta curá.

Oro Mama a drenta cieloe,
Angelnan ta bin contré,
Tata, Jioe, Spiritu Santoe
Coe amor ta ricibié.
Pidi bo Hesus, o Mama!
Pa un dia nos miré.

Cieloe, ricibi bo Reina,
Bo Senjora alabá:
Sol pa Trinidad su trono
Su poder por ta pasá.
Di nos dushi Mama i Reina
Lo nos no ta loebidá.

DESPUES DI ROSASIO.

E corona dushi Mama,
Ricibié coe piedad;
Su colornan, su olornan
Recorda Bo carídad
Di Hesus i di bo jioenan;
Firma nos den santidad.

MISTERIONAN DI SS. ROSARIO.

PROMER KOE ROSARIO.

O nos Reina gloriosa,
Mira jioenan prosterná,
Coe confianza piadosa,
Rond di bo altar dorná.
Mira den nan man' Rosario,
Es bouquet di dushi flor;
Acepté den bo Sacrario
Como prueba i amor.

CINCOE MISTERIONAN GOZOSO.

PROMER MISTERIO:

Anunciacion di Angel na Maria. (*)

Coe deseo fervoroso,
Na dibino Redentor,
Den bo gozo amoroso
Combersando coe Senjor,

(*) Es canticanan ta destiná pa asisti hende den su meditacion di Misterionan · mester canta nan padilanti anto, despues di a splica Misterio.

Birgen santa, ai, no spanta
Pa Arcangel Gabriel;
Ave, Ave nos ta canta,
Mama di Emmanuel!

DI DOS MISTERIO:

Bishitacion di Maria na su prima Elizabeth.

O Elizabeth, ki gozo,
Ki bishita, ki fabor,
Ki encuentro respetuoso
Coe Esposa di Senjor!
O, jamé bendicionada,
Riba toer favorecé;
Na rodia prosternada,
Adora su Jioe nacé.

DI TRES MISTERIO:

Nacementoe di Hesus.

Mira cieloenan lombrante,
Di un luz magnífico,
Tende Angel hubilante:
Gloria den altísimo!

I den stal, ai, mira es Niño,
  Coe su Mama i San Hosé!
Paz, pordon, amor, cariño
  Dushi Niño t' ofrecé.

DI CUATER MISTERIO:

Ofrecementoe di Hesus den tempel.

Tempel por ta grandioso,
  Edificio sin igual,
Simeon tin otro gozo,
  Gozo puro, celestial:
Ai, deseado di su alma,
  Di toer pueblo a bin' su Cas!
Ricibié, brazé i psalma:
  Larga sirbidor bo paz!

DI CINCOE MISTERIO:

María ta haja Hesus trobe den tempel.

Sacerdote- i doctornan
  Admirá, edificá,
Di respeto pa majornan
  Den preguntanan splicá,

No por comprende ehempel
Di dibina humildad,
Ora El scucha aja den Tempel
Na Maria coe piedad.

CINCOE MISTERIONAN DOLOROSO.

DI PROMER MISTERIO :

Agonia di Hesus den hoffi di Olijfi.

Ai, ki agonia tristoe;
Ki un ansia, ki dolor,
Ki berguenza a tapa Cristoe
Bao di sanger i sodor!
Ai, picar di universo
A bin bacia riba dje!
Nos orguljo tan perverso,
Contra Dios a humilie.

DI DOS MISTERIO :

Hesus ta zoetá

Toer na sanger i heridá,
I ainda sin pordon!
Stop, tu, furia atrevida,
Stop di zembla es cordon!

Pecador, tu, vil catiboe
  Di bo bestial pasion,
Mira es sanger coeri biboe,
  Tende sclama: ai, pordon!

DI TRES MISTERIO:

Hesus ta coroná coe soempinja.

Ai, soempinjanan, ki hundoe
  Boso a fundi den cabez!
Den ki lodo, bano mundoe,
  Bo a lastra Honradez!
Pa bo banidad, locura,
  Bo grandeza terenal,
Bo a caba coe figura
  Dí Grandeza celestial!

DI CUATER MISTERIO:

Hesus ta carga su cruz.

Ai, ki largoe ta camina,
  Ki pisá es cruz cruel!—
Ai, koe ningun medicina
  Bo por trece, Mama fiel!—

O, estado deplorabel
  Di Maria, di Hesus!
Ai, mi Dios, mi ta culpabel!
  No pa Bo, pa mi es cruz!

DI CINCOE MISTERIO:

Hesus ta moeri na cruz.

Toer privá di toer consuelo,
  Cologá n'es cruz cruel,
Ni na cieloe ni na suelo
  Tin alivio mas pa El!
I den toer es cruel tormento
  Pa mi crimen soportá,
Mi ta den su testamento
  Na su Mama entregá!

CINCOE MISTERIONAN GLORIOSO.

PROMER MISTERIO:

Resureccion di Hesus.

Mardugá, ki trocamentoe
  Na sepulcro di Senjor!
Piedra for di drentamentoe —
  Angel warda—rond splendor!

„Ave jioenan. Paz pa boso!"
Ki consuelo, mi Hesus!
Biba! Vencedor glorioso!
Den victoria di Bo cruz!

DI DOS MISTERIO:

Hesus ta subi na Cieloe.

Abri portanan eterna,
Abri pa nos Salbador!
Pa Triunfador di fierno,
Abri cieloe bo splendor!
Posede Hesus bo gloria,
Den dibina claridad!
Pa nos canta bo victoria
Canta den eternidad!

DI TRES MISTERIO:

Bahamentoe di Spiritu Santoe riba Apostelnan.

Lenganan di Luz ardiente,
Transformando amigoenan
Di miedoso di ripiente
Den su fiel testigonan,

O, bin cende nos tibieza,
Luza den nos scuridad;
Coerazon doena firmeza,
Na sintir bo claridad.

DI CUATER MISTERIO:

Alzamentoe di Maria na cieloe.

Bini Mama-Birgen pura,
Bini for dl Libanon,
Bini goza di dulzura
Di celestial Sion!
I Maria pa anhelo
Di dibino amor vencé,
Ya a bandona es suelo
I su Jioe ya ta brazé!

DI CINCOE MISTERIO:

Maria ta coroná Reina di cieloe i di tera.

O, den Cieloe kì legria,
Melodía den cancion,
Arpa. orgel, sinfonia,
Toer tin mes nificacion,

Toer ta repeti: Maria,
  Reina bo ta coroná!
O Maria na roedia.
  Corda jioenan incliná!

DESPUES DI ROSARIO.

O nos Reina piadosa,
  Nos ta pidi un fabor:
Ricibi nos krans di rosa,
  Como prueba di amor;
Su olornan nos kier plama,
  Dorna nos coe su color,
Acepta nos mes, Maria,
  Como krans di bo honor!

Na Fiesta di Corpus.

O Cena! o legria!
O dushi harmonía
Di sombra i di luz!
O briljo den figura,
Di loke ta dulzura
Den gozo di Hesus!

Figurá elocuente,
Bo, spiegel, clara fuente
Pa wowo di nos fe,

Scondiendo Pam di bida,
Ta revela partida
I Cena proponé.

O sombranan di trigoe,
Splicando fiel testigoe:
„Ai, come boso toer"
Ta papia claramente
Di es amor ardiente
Deseando nos salur!

O mana den desierto,
O alimento cierto
Pa mi debilidad!
Sí, mi ta comprende Bo,
Mara mi conoce Bo
Inmensa caridad!

Hesus, o Pam dibino,
Mara un Serafino
Fia mi su ardor!
Mara mi por halza Bo
Pa tantoe Bo baha Bo
Halá pa Bo amor!

—o—

Na dia di Adoracion.

REFRAN. *Koe na pia di Altar,*
Sacramentoe ta adorá.

Hesus kier pa un milagro,
Sigi toema su bibar
Ai cerá den tabernàclo
Na toer tera, toer lugar.

O Misterio amabel
Nunca basta conocé!
O dulzura inefabel:
Dios di hende posedé!

Dios di angel i di cieloe
Kier nos uni na es koor
Nos cantica di anhelo,
Di deseo, di amor.

Pues Autor di cieloe i tera
Ai ta sconde gloria i luz,
Pa su humildad sincera
Sinja orguljo stima cruz.

Di nos alma alimento
Cada dia consecrá,
El ta den es Sacramento,
Pa nos toer sacrificá.

I El tin di nacementoe,
Di Thabor su gloria,
Di su morto i deramentoe
Semper un memoria.

Cuantoe toch ta ofendéle
Di es mundoe sirbidor,
Cuantoe ta sin cuenta p'Ele,
Di Cristiannan sin fervor.

Prisonjero sin ehempel,
Na lugar tantísimo,
Sol cendé ta den Su tempel
Lampi di Santísimo.

Pa es frialdad ingrato
Cende alma na fervor;
Nunca paga ni un rato
Puro ardor di bo amor.

I Hesus toer compaciente
Ta bisa bo: Jioe stimá,
Bo bishitanan frecuente,
Nan lo ta recompensá.

Bini jioe, bien confiada,
Bini coe mas frecuencia,
I legria ta warda bo,
Mí ta bo herencia.

Mana den Desierto.

Den tempoe bieuw un pueblo escohí
A lastra den un mondi bandoná,
Toer parti di míseria rondonà,
Pa busca e Tera Priminti
Toer mardugá nan suela ta tapá
Di mana fini, di angelnan trahá:
I toer ta sinti un forza celestial
Ta drenta nan coe e pam angelical.

Un mondi ta nos bida aki bao,
Un biaha den fatiga, den calor;
Nos toer ta busca Tera di Senjor
Den muchoe pena coe trabao.
Pa nos tambe ta jobe mardugá
Un mana pa nos coerazon cansá:
Jobida frescoe di bida i di vigor
Ta baha den nos alma pecador.

Ay. cuantoe hende malagradicí
Ta disgustá djé pam angelical,
Ta bandoné pa gozo terenal
Di nan deseonan perdí.
Nan toer ta parce jioenan malcriá:
Ta rechaza coeminda prepará,
Koe un Tata tierno coe toer su caridad
A prepara fo'i toer eternidad.

Hesus, nos Rey, nos Redentor nos Dios,
Bo sol por vence toer nos tentacion,
Bo sol por jena henter nos coerazon,
Maske toer hende larga nos.
Mara mi coe Bo lazo di amistad,
Warda mi semper den Bo caridad,
Toer mardugá bishita mi coerazon,
Jenéle coe Bo bida i bendicion.

E pueblo a pasa rioe di Jordan,
E mana no a jobe nunca mas;
I dia nos ta bolbe Dios su cas
Lo disparce toer sombranan.
Hesus, nos mana i forza den dolor,
Lo parce como un fuente di splendor,
I den toer luho di luz i claridad
Lo nos miré pa toer eternidad.

Biba Hesus.

Biba Hesus!
Su nomber sol ta santoe!
Biba Hesus! Mi salbador pa cruz!
Hesus! Bo nomber, dulcisimo cantoe!
Larga mi papié, pa stima mas tantoe!
Biba Hesus! *bis.*

Biba Hesus!
Na cieloe i na tera,
El ta mi Rey! i dushi ta Su Ley!
Fiel lo mi sigi su cruz, su bandera,
Fiel te na morto den paz ó den gera.
Biba Hesus! *bis*

Biba Hesus!
El tin amor paterno,
Ricoe na don, pa un jioe su coerazon!
Ningun poder ni na mundoe ni fierno
Por separa mi di un tata tan tierno!
Biba Hesus! *bis*

Biba Hesus!
El ta mi fortaleza!
Bon sigurá, pa Su cuidao mi ta.
Ken tin palabra pa splica rikeza
Di su gustisima angélica Mesa?
Biba Hesus! *bis*

Biba Hesus!
El ta mi pagamentoe!
Mi, toer ardor pa mira mi Senjor!
Cuando Su Cara lo ta mi contentoe!
Pura, Hesus, es deseado momento!
Biba Hesus! *bis.*

Na honor di S. Coerazon di Hesus.

Hesus, ki grandi stimacion
Pa criaturanan
A instiga bo Coerazon
Pa busca salba nan.
(*Refr.*) E coerazon di nos Senjor,
Bam canté coe amor:
Ta na es Coerazon stimá,
Nos toer ta consagrá.

Mirando como es mundoe ta
Di lagrima un dal:
Pa libra nos, Bo ta nace
Den Bethlehem su stal.
E Coerazon etc.

Batiendo es Coerazon pa nos
For di chikitoe mes,
L'E sigi bati pa nos toer
Mil i miljon di bez.
E Coerazon etc.

Hesus, Bo a sufri sin midir
Di pena sabidor,
„For di mi wowo", Bo dici,
„Ni kita por dolor."
E Coerazon etc.

Di fuente di dibino amor
  Ken por nos separa?
Hesus, bo santoe Coerazon
  Nos mes a bandona.
      E Coerazon etc.
Bo no ta nenga bo amor,
  Bo ta ofrece pordon;
Un lanza ta abri pa nos
  Bo dushi Coerazon.
      E Coerazon etc.
Senjor, Bo mes a busca mi,
  Ami, carner perdí,
Ai, Bo tené mi, coe amor,
  Na Coerazon primí.
      E Coerazon etc.
Mara ta ala mi por tin
  Pa boela coe fervor,
Pa keda semper coe Hesus
  Uní den su amor.
      E Coerazon etc.
Pa mansedumbre i humildad,
  Bo dos precioso don,
Cende den nos bo dushi amor!
  Sagrado Coerazon!
      E Coerazon etc.

Dobla nos Rodia.

Larga dobla nos rodia
  Na Sagrado Coerazon,
Prosterna nos na su pia,
  Moenstra toer nos stimacion.
Larga crece cada dia
  Nos respet i debocion
Nos amor i nos legria } *bis.*
  Pa e santoe Coerazon }

Cuantoe pena i amargura
  Nos a doen'e Coerazon.
Koe a sufri coe dulzura
  Pa nos toer su salbacion.
Ki dolor, ki sufrimentoe
  El a wanta pa berdad.
Ken por doena pagamentoe } *bis.*
  Pa tantisimo bondad }

O! Hesus nos gran legria,
  Doena nos bo proteccion,
Doena semper pa nos gía
  Bo Sagrado Coerazon.
Coerazon, jen di consuelo,
  Fuente di nos salbacion.
Paz di mundoe, luz di cielo } *bis.*
  Doena nos bo bendicion. }

Na Misericordioso Coerazon di Hesus.

O Coerazon benigno
Toer jen di piedad,
Inagotabel fuente
Di amor i santidad.

(Refr.) Honor na Bo i gloria,
Na Bo toer nos amor,
O Coerazon Sagrado
Di dushi Redentor.

O Coerazon amante,
Koe nos inikidad
A haci sufri tantoe.
Piedad, Senjor, piedad.
Honor na Bo, etc.

O Coerazon, ki pena
Bo a sufri den pasion.
Pa bo herida santa
Nos ta pidi pordon.
Honor na Bo, etc.

O Coerozon Sagrado,
O victima di amor,
Cende den di nos alma
Bo zelo i bo ardor.
4 Honor na Bo, etc.

Himno na Sagrado Coerazon.

Mi kier canta un cantica
Na Rey di eterna gloria,
Un himno di Victoria
Na jioe di Excelso Dios,
Na Coerazon Sagrado,
Atravesá pa un lanza.
Un himno di alabanza
Lo sali fo'i mi boz.

O fuente di clemencia
Bo compasion juda mi,
Di mi picar salba mi.
Pordon, Hesus, pordon,
Den bo bondad confiando
~~Den bo bondad confiando~~
Mi pober debil alma
Ta pidi paz i calma
I tierna debocion.

Na Coerazon Sagrado
Di mi Hesus paciente
Un pober penitente
Kier doena toer su amor.

O Coerazon Dibino,
Sea Abo, mi consuelo,
Dulzura i bida i Cielo,
Abo mi Salbador.

Sea pa mi un escudo
Den gera di toer dia,
Den tentacion mi gia,
Consuelo i protector.
Sea pa mi un speranza,
Mi forza i mi legria
Na ora di agonia,
Despues mi pagador.

O Coerazon, kibra pa nos.

O coerazon, k'a kibra,
Pa mira nos salbá.
Ma ai ! coe cuantoe furia
Pa nos maldad borá.
O coerazon humilde
Sin compasion sangrà,
Ta ken lo por moenstra mi.
Bo trono bandoná ?

O Mama, koe a cargele,
Cargé na Coerazon,

Bo jioenan toer ta sclama:
  Ai, doena nos pordon.
Nos toer ta jora i pidi
  Coe duele i contricion,
Ma coerazon di piedra
  Lo n' cende stimacion.

Abo, koe den su pechoe
  A tende e laatste slá,
Ai! mara nos por cura
  E curpa heridá.
Ai! koe di su costía
  Es awa toer sangrà
Por rebiba i fresca
  Nos Coerazon tumbà.

Fuente di Santidad.

Nos toer ta tempel di Senjor
  Scohido i consagrá,
Nos coerazon ta carga Dios
  Mescos koe Su altar,
Su cencia ta nos oracion,
  Candela nos amor,
Adorno i flornan ta birtud,
  Pureza su splendor.

Ki duele pa nos Redentor
  Di weita koe picar
A profana su tempelnan
  I mancha su altar.
Locuranan i banidad.
  I bicio coe picar
A jena henter nos coerazon,
  Pa Dios no tin lugar.

Den tempel di Herusalem,
  O dushi Salbador,
Bo a coeri coe toer animal,
  Ladron i bendedor.
Ai! bishíta nos coerazon
  Pa renobé mescos,
Pa coeri coe toer banidad
  I consagré na Dios.

O fuente di toer claridad,
  Bin biba den bo cas,
Jené coe luz i santidad,
  No kita nunca mas.
Nos banidad i mal pasion
  Lo hui p'e splendor
Mescos koe sombranan ta bai
  Pa solo su fulgor.

Coerazon jen di pacenshi.

Ki mansoe, ki humilde,
  Ki dushi Hesus ta.
Su wowo parce strea
  Den cieloe calmo i clá:
Su boca parce un fuente
  Di paz i di pordon,
Su manoe bondadosa
  Ta basha bendicion.

Apostelnan cobarde,
  Un pueblo pecador,
Doctornan orguljoso,
  Ladron i matador,
Nan toer Hesus a wanta
  Coe calma i coe bondad,
Mes calmo, mes contentoe
  Den toer adversidad.

Nos coerazon soberbe
  No ta imita Hesus,
Nos no kier sufri nada,
  Nos toer ta hui cruz.
Envidia coe orguljo
  Ta mata stimacion,
Ta venena nos alma
  Coe ira i aversion.

O Coerazon humilde
  Nos Redentor, nos Dios,
Bo a wanta toer disgustoe,
  Toer critica pa nos,
Ai! transforma nos alma
  I troca e coerazon
P'un otro toer humilde
  I jen di stimacion.

Fuente di toer consuelo.

Toer hende tin koe wanta
  Disgustoe aki bao;
Nos alma tin su lucha.
  Nos curpa su trabao.
Nos curpa coe nos alma
  Den toer nos afliccion
Ta hanja paz i calma
  Den Santoe Coerazon.

Den pena i den pobreza
  Hesus ta despreciá.
Cadena di dolornan
  Henter su bida ta.
Nos Dios i nos Maestro,
  Consuelo, forza i luz
Ta nace den pesebre,
  Ta moeri riba cruz.

I den su tabernakel
  Nos dushi Salbador
Ta sufri toer momento
  Di un pueblo sin amor,
Nos toer ta busca mundoe,
  Nos toer ta ofendé,
Nos toer ta sigi largoe,
  Nos no tin tempoe p'é.

Bam consola, roemannan,
  E dushi Coerazon,
Bam coroné coe flornan
  Di tierna stimacion,
Tenéle companía
  Na pia di altar.
L'e doena energía
  Den lucha coe picar.

O, fuente di consuelo,
  Ata nos coerazon
Coe toer su sufrimentoe,
  Coe toer su tentacion.
Ai! cura nos herida
  I calma nos dolor
Den morto i den bida,
  O, dushi Salbador.

Hesus nos Rey.

Roemannan toer bin canta
  Triumfo di nos Dios
Bam halza nos bandera,
  Nos coerazon, nos boz.
Bam uni nos cantica
  Coe coro celestial
Bam canta coe legría
  Nos hefe immortal.

Toer principe ta tembla,
  Coronanan ta cai
I trononan ta tumba
  Nacionnan mes ta bai.
Un rey ta manda semper:
  Toer siglo, toer nacion
Ta baha nan bandera
  P'e rey di stimacion.

Bam consagra nos alma
  Nos coerazon, nos cas
Nos obra i pensamentoe
  N'e rey di dushi paz.
Bam haci huramentoe
  Pa Ley di nos Hesus.
Bam rondona su trono,
  E trono di Su cruz.

O príncipe di reynan
O Rey di luz i paz
Abo lo manda semper
Den coerazon, den cas.
Bin gia Bo soldánan
O Hefe sin igual
Pa nos por gana un dia
Bo reyno celestial.

Bon Wardador.

Mira, Wardador Dibino.
Bo carnénan jega aki
Rondona Bo tabernakel
Pa adora bo reuní.
Adora Bo
I stima Bo
Bao di sombranan scondí.

Cuantoe pober carnécito
Ta hui nan Wardador
Ta lastrando den desierto
Jen di lobo matador.
Nan ta coeri
Nan ta moeri
Di flakeza den calor.

Cai na pena dje carnénan
Hala nan den Bo coral
Calma toer nan sed i hamber
Coe Bo mana celestial.
Curpa i alma
Lo tin calma
Den Bo braza paternal.

Bo carnénan toer tin hamber
Hamber di felicidad
Alimento nos ta busca
Den nos gran necesidad.
Nos ta warda,
Ay no tarda,
Dushi Tata di bondad.

Manda fo'i Bo tabernakel
Pa nos toer un bendicion
Pa nos alma, pa nos curpa
Pa nos cas i coerazon.
Nos legria
Di toer dia
Lo ta akì den oracion.

Speranza di moeribundo.

Den sombranan di morto
Hesus ta sofocá

Pa furia di bordugo
Toer parti rondoná.
Cabez no tin descanso
Su wowo no tin luz.
Su manoe coe su pia
Ta traspasá na cruz.

Un multitud inmenso
Di jioenan pecador
Ta lastra rond e ceroe
Den fierno su fulgor.
Nan gritoenan ta kibra
Su tierno coerazon
Nos Redentor ta moeri
Di duele i compasion.

Bien pronto luz di bida
Lo drenta pa nos toer
Lo disparce den sombra
Den tumba frioe i scur.
Maske toer luz por paga
Un Solo semper t'ai.
Amigoe toer por hui
Es'uno no ta bai.

Hesus, n'es ora tristoe
Bin lamta nos balor

Bin baha toer nos sustoe
I calma nos dolor.
I dia luz ta paga
Den wowo toer kibrá
Bin sali pa nos alma
O Solo semper clá.

Rey i centro di toer coerazon.

Den toer príncipe no tini rey mas carinjoso
Koe Hesus nos rey di paz i rey di amor
E'n ta hala coerazonnan coe poder spantoso
Ma mescos koe luz di sol' ta hala flor.

Coro.

Rey i centro di henter nos coerazon } bis.
Haci pa nos toer stima bo mas i mas. }

Toer mainta sol' ta lamta coerazon di flornan
Habri nan coe su carinjo i claridad
Dushi solo seca lagrima di nos dolornan
Rebiba nos alma coe Bo caridad.
Rey i centro etc.

O Hesus nos ta anhela toer dia Bo salida
Solo di nos alma frioe i luz di cas
Basha riba mundo enté Bo rayonan di bida
Lamta planchi di birtud i flor di paz.
Rey i centro etc.

Dorna Imagen di Senjor.

Dorna Imagen di Senjor
Trece belanan coe flor
Bela di nos debocion
Flor di stimacion.

Nos bela no kier cende.
Bin juda nos Hesus
I manda for di Cieloe
Un rayo di Bo luz.
Dorna etc.

Nos rosanan a seca
Nos rosanan di amor
Nos lelie di pureza
A perde toer splendor.
Dorna etc.

Ai manda e pober flornan
Jobida celestial
Pa nan por dorna semper
Bo trono terenal.
Dorna etc.

O Coerazon dibino
Coe luz i flor dorná

Ai basha luz i bida
Den alma marchitá.
Dorna etc.

Bin dorna nos camina
Coe flor i claridad
Pa nos por brilja i crece
Den toer eternidad.
Dorna etc.

Hesus Dios di paz.

O Rey di paz i stimacion
Nos toer ta jega aki
Buscando paz pa toer nacion
I coerazon flihí.
Ata na pia di Bo cruz
Toer alma i pueblo heridá
Ay doena paz i manda luz
Pa mundoe trastorná.

Bo coronan a canta paz
Anoche Bo a nace
Ay manda den nos scuridad
Mes coronan trobe.
Ata na pia, etc.

Bo a calma furia di lamá
Coe Bo palabra só,
Bin calma furia i tempestad
Dje lucha matadó.
Ata na pia, etc.

Bo a bishita Bo apostelnan
Bo a doena toer Bo paz
Ay trece paz pa nos tambe
Den pueblo — alma — i cas.
Ata na pia, etc.

I dia curpa kebrantá
Ya no por lucha mas
Ay manda un Angel hiba nos
Na cas di eterno paz.
Ata na pia, etc.

Promer di Santa Comunion.

O Sant' Altar, koe Angelnan ta warda,
Weita mi toer cendé di stimacion:
Mi bon Hesus, Esposo di mi alma,
Ta bini drenta awe mi coerazon.

Refr Mi dushi Hesus bini awor,
Bin drenta den mi alma
I flamé di amor.

Hesus! Bo sol mi bida i mi rikeza,
Denter di toer scohí, hermoso i bon,
Bini cumpli liher coe mi deseo,
Mi ta ofrece na Bo mi coerazon.
Mi dushi Hesus etc.

Mi lenga no por splica cuantoe dushi
Union ta coe Hesus den Comunion,
Hesus coe mi! Ni morto por kita mi:
Mi ta ceréle den mi coerazon.
Mi dushi Hesus etc.

Mara mi haja di toer Serafinnan
Amor ardiente i grandi afeccion!
Stima Hesus, com' a stimé María!
Poco ta forza di mi coerazon.
Mi dushi Hesus etc.

Dushi Hesus: ai, com mi ta fligidoe,
Koe mi a ofende Bo Coerazon.
No wanta nunca koe bo enemigoe
Horta mi alma, el ta bo posesion.
Mi Dushi Hesus etc

Primi pa semper den mi cordamentoe,
Koe mi ta doena awe mi coerazon,
Na Bo, Eterno Esposo di mi alma.
Dushi Hesus, mi bien, mi salbacion!

 Mi Dushi Hesus etc.

Despues di Santa Comunion.

Acto di adoracion.

Dios Criador i Salbador di mundoe,
Bo den di mi, Dios di Santidad!
Ai prosterná den humildad profundoe
Mi ta adora Bo Santa Mahestad l
Seá adorà! Sea adorá!

Santo angelnan, ata Jioe di Dios biboe,
Uní coe mi, bahá trobe den stal,
Bin adoré, juda mi, su catiboe,
Coe bo cancion i boz celestial,
Bin adoré! Bin adoré!

Acto di stimacion.

Ma ki bondad, mi Dios, Bo ta moenstra
Ora feliz! Hesus mi posesion! [mi.
Dios den di mi, cuantoe Bo ta stima mi!
Ki bon Bo ta, Rey di mi coerazon!
Ki bon bo ta! Ki bon bo ta!

Dushi Hesus, mi bida, mi legria!
Mi alma kier stima Bo mas mehor;
Mara mi por stima Bo com' Maria
Moeri martir na altar di santo amor.
Sea stimá! Sea stimá!

Acto di gradicimentoe.

Senjor mi Dios! kico lo mi bolbe Bo,
P'es gran fabor, koe mi a ricibi?
Nada mi por, mi pober, ofrece Bo,
Sinja mi, Dios, com mi por gradici
P'es gran fabor! P'es gran fabor!

Bo coerazon, mi jioe, mi ta pidi bo,
Busca dorné coe mas i mas birtud;
Hui picar, Mi mes lo asisti bo,
Mi jioe stimá, ata bo gratitud!
Gracias na Dios! Gracias na Dios!

Acto di pidimentoe.

Promer mi bai, bon Dios, bendiciona mi
Coe mi major, amigoe i mi roeman,
Corda tambe nan koe no ta stima mi,
Toer pecador i nos difuntoenan!
Dios tende nos! Dios tende nos!

Meimei di nos, sembra mas tantoe flornan
Di Santa Fe, Speranza i Caridad.
Haci nos toer, Bo fiel adoradornan,
Goza di Bo den toer eternidad.
Ai scucha nos! Ai scucha nos!

Inmaculada Concepcion.

Dushi Mama di Senjor!
  Nos ta jega na bo trono:
Larga nos cantica bai
  Coe solem i leger tono:
Alabá na toer lugar,
  Concebida sin picar

Pio a jama bo sol
  Birgen concebí sin mancha;
Su palabra a jena nos
  Coe consuelo, coe speranza.
Alabá na toer lugar,
  Concebida sin picar!

E berdad ta predicà
  Den toer pueblo bao di cieloe:
Na toer lenga, na toer boz,
  Ta cantá coe muchoe zeloe
Alabá na toer lugar,
  Concebida sin picar!

Mama-Birgen, puro sol,
  Tende na nos pidimentoe,
Pa tambe den gloria
  Nos por tende es cantamentoe:
Alabá na toer lugar,
  Concebida sin picar!

Inviolada.

Inviolada
Maria ta,
Intacta, casta,
Purisima.

Refr. O Maria Birgen,
Jioe scohí di Dios,
Maria, pidi
Hesus pa nos.

Hermosa porta
Di cieloenan,
Obra perfecta
Di Dios su mân.
O Maria etc.

No nenga, Mama
Di Salbador.
Cantica pía
Na bo honor.
O Maria etc.

Ai, warda semper
Nos coerazon
I curpa puro,
Den tentacion.
O Maria etc.

Jioenan di Maria.

Refr. Jioenan di Maria,
Pa nos ta salbà,
Corona toer dia
Birgen alabà.

Toer fabor di Cieloe
El ta doena nos:
El ta kita maloe
Pa poder di Dios.
Jioenan etc.

Invoca Maria
Den di toer mester,
I su bon judanza
Lo parce liher.
Jioenan etc.

Ofrece toer dia
Boso afeccion
Coe toer boso obra
Na su Coerazon.
Jioenan etc.

Sea bo defensa
Su Rosario,

Coe bistir gustoso,
  Scapulario.
  Jioenan etc.

El ta bo refugio
  Pober pecador,
Ay pidië di moeri
  Fiel den su amor.
  Jioenan etc.

Invocacion di Sma. Birgen.

Mama di Dios, mira pa nos,
  Bo, bon i poderosa!
Nos tin mester di bo poder
  Den bida peligrosa.

Alma oprimí ta jora aki
  Pa tera di promesa;
Ma ki pisá nos gera ta!
  Ki grandi nos flakeza.

Sí, Satanas kier roba paz
  Na coerazon toer ora;
Bin' sigura bo jioe tentá
  O Reina vencedora!

Ma muchoe bez es mundoe mes
  Parce lamar ganjosa:
No permiti nos bai perdí
  O Strea gloriosa!

Sí, pa honor di nos Senjor
  Sea nos fortaleza
Den tentacion di mal pasion!
  O Mama di pureza!

Bida caba, nos acepta
  Den paz di santa gloria
Coronanan for di bo mân,
  O Reina di victoria!

Na honor di Smo. Rosario.

Larga crece cuantoe flornan
  Den toer mundoe conocí,
Di ki sorto di colornan,
  Den un hoffi toer scohí;
Cual koe ta di mas famosa,
  Den toer flor particular
Lo nos prefera un rosa
  Pa Maria su altar.

Di Inmaculada, Pura,
  Un imagen pa olor,

Rosa ta un fiel figura
Pa color di su amor,
Ya nos sâ su flor gustoso,
Trece rosa cuantoe por
Ta pa coerazon un gozo,
I sinjal di nos amor.

Ma koe no tin tantoe rosa,
Kico lo nos ofrece
Na nos Mama gloriosa?
Avenan lo nos doené.
Lo nos vlecht un krans scohida,
Com' a vlecht Domínico.
Di su flornan preferida,
Rosa di Rosario.

Ya nos sâ di ki manera
Mama kier ta invocá:
Koe Rosario den es tera
Di su jioenan ta rezá
P'é tantísimo den mundo
Pecador ta comberti,
Bam rezé coe fé profundo,
Nunca lo nos bai perdí.

O Santisima.

O Santísima, o purisima,
Dushi Birgen Maria:
Inmaculada, Mama stimada,
Pidi Dios pa nos.

Nos sin forza ya, toer ña làgrima.
Salba nos, o Maria;
Kita tristeza, cura flakeza,
Pidi Dios pa nos.

Birgen weita nos, Mama sisti nos,
Scucha nos, o Maria;
Bo medicina ta toer dibina,
Pidi Dios pa nos.

Bo legrianan i dísgustoenan
Juda nos, o Maria:
Bo ta speranza, Bo nos confianza;
Pidi Dios pa nos.

Nomber di Maria.

Maria Mama di Senjor, Ave Maria.
Bo nomber digno di honor, Ave Maria.
Ta dushi pa nos coerazon:
Nos ta jamé coe stimacion: Ave Maria.

Bo nomber, Mama di Hesus;
Ta doena alma forza i luz,
Consuelo den nos afliccion,
Victoria den nos tentacion.

Si nos ta jora coe dolor,
Hesus ta toer na nos fabor;
Ora bo Nomber resona
Den nos cancion di súplica.

Den gera coe nos mes pasion,
Coe satanas su tentacion,
Coe mundoe su perversidad,
Bo nomber ta seguridad.

Si cieloe ta oscurece,
Nos barcoe tin di perece,
Nos tin speranza den lamar,
Bo Nomber ta nos strea clá.

Bien tristoe ta nos situacion
Pa riscoe di nos salbacion!
Ma si nos sigi alaba
Bo Nomber, nos ta triunfa.

Imagen di Maria.

Imagen di Maria
Coe flor i luz dorná,

Den santa alegria,
Di jioenan rondoná,
Lo haci fervoroso
Cantica amoroso:
Maria, Maria, Mama juda nos!

O, ora dushi i calma,
Si den mi oracion,
Mi permiti mi alma
Di sigi debocion,
Koe semper ta buskéle;
Maria, Maria, Mama juda nos!

Na ora di disgustoe,
Ata mi cerca dj'E,
I pronto kita sustoe,
Basta mi ta bisé:
Tende mi pidimentoe
Mira mi sufrimentoe,
Maria, Maria, Mama juda nos!

Si mi ta den legria,
Mi ta reconoce
Koe ta Mama Maria
Koe m'a favorece;
Mi alma ta bisa mi,
Ta E mes a juda mi.
Maria, Maria, Mama juda nos!

Juda mi, o Maria,
Den toer peligronan.
Pa mi por goza un dia
Di bo carinjonan.
P'esai lo mi stima Bo!
I cada bez bisa Bo:
Maria, Maria, Mama juda nos!

Maria Mama di Misericordia.

Sea coeminda Maria
Di henter nos coerazon;
Toer bo jioenan, na roedia,
Ta pidiendo proteccion
Ai Bo,scucha, dushi Mama,
Mama di compasion,
Pidi semper pa bo jioenan
Dios su gracia i pordon.

O Maria, nos judanza,
Cerca Dios ta bo poder.
Bo bondad ta nos speranza,
Juda nos den nos mester,
Nos ta suplica Bo, Mama
Den es dal di lágrima,
Tira riba nos Bo wowo,
Di misericordia.

Bo ta lombra den pureza,
  Mansedumbre i humildad,
Pidi Dios mes boeniteza,
  Mes birtud pa nos estad.
Kita leuw, o dushi Mama!
  Nos, bo jioenan, di picar,
Pa un dia nos por hanja
  Den di cieloe un lugar.

Sea semper, o Maria,
  Alabá pa toer fabor,
Keda semper nos legria,
  Nos consuelo, nos amor,
Hiba nos, koe bida caba,
  Mama den bo gloria,
Oenda semper lo nos gaba
  Bo misericordia.

Maria, strea di lamar.

Riba olanan di bida
Nos ta barca sosegá,
Nos no sâ di ningun spantoe
Ketoe nos ta nabegá·
Dushi dushi, nos ta vaar: (bis)
Tin un strea di lamar.

Bientoe lamanta mal tempoe!
Perde barcoe cuantoe kier!
Nos lo scapa, nos lo salba!
Aki no tin „podiser."
Cos ta stranja? Sí, mashá: (bis)
Corda strea di lamar.

Strea dushi, luz boenita,
Fica brilja pa nos toer!
Ora bo ta legra wowo
No por haci nunca scur,
Tè nos barcoe, sigurà: (bis)
Gana porta tan sperà.

Reina di Birgen.

Koe Solo sali fo'i lamar
Su luz ta keda semper clá,
Den mondínan, den stof i flor,
Sin mancha nunca su splendor.
Maria parce e Solo clà
Sin ningun mancha di picar.
Ni sombra mes di tentacion.
A tapa e nobel coerazon.

Un strea jeñ di claridad
Ta brilja den toer tempestad,

Lamar por boela i borota,
N'e strea e no por alcanza,
Mes leuw koe e strea fo'i lamar,
Maria a keda fo'i picar,
Ningun deseo terrenal
A mancha es alma birginal,

Nos toer ta lucha den orkaan.
Ta bringa coe su ólanan,
Pa scapa den toer tempestad
Tesoro di nos castidad.
No larga e barcoe bai perdí,
Coe tantoe carga preferí,
María, strea di lamar,
Ai warda nos di naufragá.

Camina scur nos bida ta,
Demonionan ta rondona
Nos hubentud, nos castidad,
Pa tumba nos den toer maldad.
Bin juda e enfermonan,
Tene nos duroe na bo man,
Pa nos no cai den tentación,
Ni mancha curpa i coerazon.

O Birgen puroe, Solo clá,
Ai mira nos na Bo altar:

Un rayo di Bo claridad
Por cura toer nos banidad.
Nos obranan, nos afeccion
Nos alma, curpa i coerazon
Lo transforma den Bo splendor
O Mama puroe di Senjor.

Hardin di flor.

Den mundoe ta crece un hoffi di flor.
Boenita cerà den trankera;
Ta sali un Flor ai di dushi olor
Mas fini no tin den nos tera.
Maria t'e hoffi den toer escohí,
I Cristoe su jioe ta nos Flor preferí.
Toer pueblo di mundoe toer angel di
Ta honra e hardin delicioso. [Dios
Toer tera, toer cieloe ta halza nan boz
Pa canta su Flor glorioso.
Bam honra coe canto, coe luznan i flor
E Mama sin mancha di nos Redentor.
Coenucoe ingrato ta nos coerazon
Toer ora e ta sufri secura.
Nos alma ta jena coe toer shimaron,
Sin fruta, sin flor, sin frescura,
Maria, ai manda jobida pa nos
P'e alma por bira hardin di nos Dios.

Bin ranca nos bicio, nos mal afeccion,
Bin planta birtud den nos alma,
Pa Cristoe por nace den nos coerazon,
I crece den paz i den calma;
P'e jena nos bida coe luz i splendor,
Te dia nos moeri den paz di Senjor.

Maria coe Elizabeth.

Den ceroenan di Juda,
Den pura mardugá
La Birgen toer humilde,
Ta camna bon purà,
Toer e paloenan,
Flor coe jerbanan,
Ta cencia nan olor,
P'e Mama di Senjor.

E Reina gloriosa,
Ta sirbi di criá
Den cas di Zakarias,
Humilde i retirá.
Es ta un coerazon
Jen di stimacion!
Ki gracia, ki bondad,
Den tantoe humildad!

Ki haltoe Bo ta subi
Den toer bo humildad,
Manera luz di strea
Ta clá den scuridad.
Haci nos aki
Pober coe chikí,
Mas hundoe cerca nos,
Mas haltoe cerca Dios.

O Reina carinjosa,
Modelo di bondad,
Bin sinja toer bo jioenan
Carinjo i caridad.
Limpia coerazon
Di toer adversion,
Den coerazon, den cas,
Lo reina semper paz.

La Birgen ta perde Hesus.

Hosé coe La Birgen ta bolbe nan cas,
Toer dos ta sinti koe e jioe a keda tras,
Ta coeri bolbe Herusalem,
Pa busca e Niño di Bethehem.
Desconsolá
Nos bida ta,
Ora Hesus fo'i nos ta retirá.

Coeminda, sosiego ni consolacion
Por calma e duele di nan coerazon.
Den mondi scur i den caja frioe,
Toer dos ta busca, ta jora e jioe.
Desconsolá etc.

Nos alma ta perde muchísimo bez
Su Dios sin pensa, sin sinti despues.
Ta jora mas riba animal,
Koe riba e Niño celestial.
Desconsolà etc.

Maria bin juda nos busca nos Dios,
Buské, jaméle, E ta tende bo boz.
I marra cera nos coe Bo Jioe,
Nos luz, nos forza den bida frioe.
Desconsolá etc.

Lastrando den mondinan leuw for di
[Dios
Hesus no tarda di busca nos.
I gia nos na Bo man chikí
N'e bon coral di carné perdí.
Desconsolá etc.

—o—

Luna di October.

Refran :

Luna di October, luna di flor,
Luna di gracia, jen di splendor.

Canta roemannan,
Coe alegre tono,
Rondó di Trono,
Di bendicion.
Bini toer dia,
Hinca rodia,
Honra Maria
Coe debocion.

Luna etc.

Busca un refugio
Den toer flakeza,
Lucha i tristeza,
Cruz aki bao.
Cerca Maria
Tini consuelo,
Dushi ni cieloe
Den toer trabao.

Luna etc.

Scars ta nos tera
Di boeniteza,
Scars di nobleza
Nos bida ta.
Larga nos alma,
Zwak ma sincero,
Bai di florero,
Na su altar.

Luna etc.

Jena e florero,
Reina tan tierno,
Coe flor eterno
Di santidad.
Juda nos bira,
Reina amorosa,
Flor glorioso
Di eternidad.

Luna etc.

Na nos Mama Celestial.

Cantica na honor di Reina di Santisimo Rosario.

Awe nos kier ofrece Bo
Birgen misericordiosa,

Krans formá di hopi rosa,
Krans trahá na bo honor
Awe nos kier coeminda Bo,
Coe cantica di legria,
Nos kier jega na bo pia, } *bis*
Imploranda bo fabor.

Mama tierna, bondadosa,
Juda nos den sufrimentoe.
Tende toer nos pidimentoe
Scucha toer nos oracion
Sea Mama compasiva,
Den peligro nos judanza,
Sea, semper nos speranza } *bis*
Den bondad i afliccion.

Birgen Santa, larga un chispa
Di bo inmortal pureza
Alenta toer nos flakeza,
Renoba nos coerazon.
Riba olanan di bida,
Gia nos, o luz amante,
Pa k'un dia triunfante, } *bis*
Nos por gana salbacion,

—o—

Maria ta busca un cas pa Hesus.

Hosé coe La Birgen den stad di Belén
Ta busca un casita pa nan sconde aden,
Cansá nan ta lastra den caja sin luz
Jorando, buscando un cas pa Hesus.
(*bis*

Toer porta ta cera, toer alma mescos,
E casnan no tini lugá pa nan Dios;
Tin trono pa rey, pa malbadonan toer,
Ma Dios mester nace den cuebanan
scur. (*bis*.

Maria ta carga su niño kerí
Buscando den mundo un trono chikí
Ta bin bati porta di nos coerazon
Pe habri p'e niño di toer bendicion.
(*bis*.

E cas di nos alma ta jen di picà
P'esai no tin trono p'e niño stimá;
La Birgen ta bati, ta jora p'afor:
Ai, habri p'e niño mas dushi koe flor.
(*bis*.

O Mama fligí, nos ta pidi pordon
Koe nos a saca bo fo'i nos coerazon
Drenté coe Bo niño di luz i di paz
Bin cambia n'un cieloe nos alma i nos
[cas. *(bis.*

Imagen di La Birgen.

La Birgen ta pa mil pintor
Pintá coe mil i mil color
Ningun di nan no por pinté
Mescos koe mi alma ta miré.

Artistanan di mas gabá
A traha imagennan, grabá
Den piedra, plata i oro toer:
P'e Solo toer ta keda scur.

Poëta miles i cantor
A colma e Birgen coe honor;
Ningun di nan no por cantè
Manera e mama merece

Imagen jen di claridad,
Luza mi den mi scuridad
Pa mi por copia den trabao
Toer Bo birtudnan aki bao.

I dia sombranan ta bai,
I toer imagen mes ta cai,
Moenstrando mi den henter splendor
Bo mes, o mama di Senjor

Mama di mas pura.

Mama mas pura koe luz di strea
Den toer palabra, den toer idea
Haltoe ni Solo, frescoe ni flor
Scucha Bo jioenan pecador.

Coro.

Mama tan tierna, flor di pureza
Juda Bo jioenan den nan flakeza
Warda nos alma den tentacion
Doena nos toer Bo bendicion.

Coronan di angel ta corona Bo
Solo coe luna toer ta admira Bo
Bo a doena mundoe Luz Eternal
Birgen i mama sin igual.
Mama etc.

Cura nos alma jen di herida
Juda nos lucha, vence den bida
Hiza bo jioenan, bin carga nos
Hiba nos toer na cas di Dios
Mama etc.

Mama di bon conseho.

Mama jen di toer clemencia
Nos ta jega cerca Bo
Pa Bo sinja nos prudencia
Den e mundoe ganjadó.

Coro.

Ata nos cerca Bo
Sinja nos ley di Dios
Pa Bo sinja nos prudencia
Nos ta jega cerca Bo.

Nos tin mil i mil tesoro
Den nos alma montoná
Nos lo perde toer nos oro
Si nos no ta bon sinjá.
Ata nos etc.

Tin abismonan spantoso
Bon scondi ba'i flornan mes
Warda nos di flor ganjoso
I di pasonan robes.
Ata nos etc.

Mira nos sin experiencia
Den un mundoe di maldad
Gia nos coe toer Bo ciencia
Den nos duda i scuridad.
Ata nos etc.

O Maria na Bo pia.

O Maria na bo pia
Nos ta gusta descansa
Contempla bo na roedia
Leuw fo'i mundoe borotá
Sinta scucha bo conseho
Di birtud i santidad
Admira bo den refleho
Di bo dushi claridad.

Admirando bo grandeza
Nos ta keda toer fligí
Di tantisimo flakeza
Den nos alma reuní
Bo ta un rosa sin soempinja
Escohí pa nos Senjor
Ma nos coerazon meskinja
No ta saca ningun flor.

Ni cantica nos no tin
Den nos coro terenal
Pa alaba pureza fini
Di nos mama birginal.
Manda un coro for di cielo
Pa nos sinja nan cancion
Jen di forza i di consuelo
I mas puroe debocion.

Scucha awor un pidimentoe
Antes koe nos bolbe cas
Trasforma nos pensamentoe
Pa nos peca nunca mas
Pa nos toer por imita bo
Aki bao den santidad
I den gloria rondona bo
Den feliz eternidad.

Nacementoe di S. B. Maria.

Roemannan legra! Awe ta nacementoe
Di jioe di mas stimá di Criador,
Roemannan canta! i coe gradicimentoe
Bam celebré coe boz hubilador.

Refr. Biba Maria,
Koe un dia pues
Mundoe lo jama
Dios su Mama mes.

Cristian! admira Luz di conocementoe
Briljando den es strea, koe a parce.
Dios lo cumpli coe su primintimentoe,
I Salbador, su Jioe, lo bin' nace.

Biba Maria etc.

Roemannan tende! Toer Angelnan ta
[canta
P'es Jioe, koe sol a nace no manchá;
Claro pa nan, k'e dushi Jioe tan santa
Pa Mama mes di Dios ta destiná.

Biba Maria etc.

Cristiannan mira, bo Dios foi alto cieloe
Bendiciona es Jioe privilegiá;
El ta jené den su santoe zeloe
Coe toer fabor i don inesperá.

Biba Maria etc.

Roemannan kere! Dios Jioe Verbo di-
[bino
Ta mira es Jioe coe di mas santoe amor,
Lé bin wardé, gié na su destino,
Desdi awor coenéle ta Senjor.

Biba Maria etc.

Roemannan legra! Ta Dios Spiritu
[Santoe
Ta jena es Jioe, foi ora el a nace
Coe su birtud i gracia mas tantoe;
Un dia pa esposa lé scohé.

Biba Maria etc.

Mama Maria.

Coro. Mama Maria,
Coe alegria
Bo kier nos canta awor
Bo boniteza
I bo pureza,
O Mama di Senjor. *bis.*

Bo curadora di herida,
Participante den dolor,
Bo ta dulzura di nos bida,
Bo nos speranza i nos amor.

Pa tantoe bien nos kier moenstra Bo
Un gradicido coerazon;
O Birgen, sí, lo nos stima Bo:
Com' bo ta un mama dushi i bon!

Nos ta ofrece na Bo nos bida,
Coe su legria i afliccion;
Mama, ai doena nos partida
Den bo benigna stimacion!

Mas tantoe pa nos laatste dia
Nos tin mester di proteccion:
N'es ora di fliccion, Maria,
Sconde nos den bo coerazon.

Otro REFRAIN *p'e mes cantica,*
cantá ña un otro wijs

Nos toer ta jioenan di Maria,
Parando bao di santa cruz,
El a acepta nos como Mama,
Segun deseo di Hesus.
Maria,
Mi gozo ta di por stima Bo,
Maria,
Uni mi coe Hesus.

Ofrecementoe na Maria.

Birgen prudentísima,
Mama purísima,
Bendicioná Bo ta den toer muher.
Nos ta ofrece Bo awor,
Nos berdadero amor.
Toer koe mi ta, i mi tin, di awe
Pa toer mi bida mi ta ofrece.

Birgen amabel,
Mama admirabel,
Jen di birtud, i di gracia di Dios!
Santa desdi concepcion,
Liber di corrupcion.
Toer koe mi ta, etc.

Birgen purísima,
Mama castísima,
Bo ta ehempel di bida pa nos.
Desdi bo hubentud,
Creciendo den birtud.
Toer koe mi ta, etc.

O santa Moza,
Mística Rosa,
Pidi pa nos sigi toer bo birtud.
Den bo santa celo,
Bo ta nos modelo,
Toer koe mi ta, etc.

Birgen speciosa,
Mama dolorosa,
Kend' a padece di manera koe Bo!
Pará bao di santa Cruz,
Bo ta ofrece bo Hesus
Toer koe mi ta, etc.

Birgen victoriosa,
Mama gloriosa,
Kên ta alzà na manera koe Bo?
Reina di toer Santoenan
I di toer Angelnan,
Toer koe mi ta, i mi tin di awe
Mama pa semper mi ta ofrece.

Nomber di Maria.

Maria, Mama di Senjor, Ave Maria.
Bo nomber digno di honor, Ave Maria.
Ta dushi pa nos coerazon:
Nos ta jamé coe stimacion. Ave Maria.

Bo nomber, Mama di Hesus,
Ta doena alma forza i luz,
Consuelo den nos afliccion.
Victoria den nos tentacion.

Si nos ta jora coe dolor,
Hesus ta toer na nos fabor;
Ora bo Nomber resona
Den nos cancion di súplica.

Den gera coe nos mes pasion,
Coe satanas su tentacion,
Coe mundoe su perversidad,
Bo Nomber ta seguridad.

Si nos sintir ta oscurá,
Nos coerazon desesperá,
Nos tin speranza den lamar,
Bo Nomber ta nos strea clar.

Bien tristoe ta nos situacion
Pa riscoe di nos salbacion:
Ma si nos sigi alaba
Bo Nomber, nos lo triunfa.

Ave Maria.

Ave Maria, Ave Maria.

Bam! es palabra mes
Ainda cientoe bez: Ave Maria.

Na mundoe resona
E boz angélica: Ave Maria.

Si, cuantoe hende tin,
Toer hubila sin fin: Ave María.

Koe criaturanan
Toer repiti coe nan: Ave Maria.

Na cieloe paranan,
Piscar na awanan: Ave Maria

Flor, jerba, frutanan,
Sol, luna, streanan: Ave Maria.

Toer dia lo tende
Canta manera awe: Ave Maria.

I den di cieloe mes
Lo sigi cuantoe bez: Ave Maria.

Stabat Mater.

Bao di Cruz di Hesu-Cristoe,
Ta pará su Mama tristoe,
Mientra Jioe ta cologá

Ai un spada ta hinkéle,
Coe tristeza i coe duele,
Den su coerazon ansià.

Ai com tristoe ta mirada,
Di es Muher bendicionada,
Riba es Jioe, su unicoe!

Weita es Mama piadosa,
Conta, jora dolorosa
Toer dolor di es Unicoe.

Kên ta hende sin ta jora,
Contemplando den tal ora
Tierna Mama su fliccion?

Kên por larga di moenstréle
Compasion mirando Ele
Jora Cristoe su Pasion.

El ta mira Hesus paciente
Mal zoetá i sufriente
Pa su pueblo obstiná.

El ta mira es Jioe stimado
Entregando desolado
Su spiritu bandoná.

Mama di amor dibino,
Haci pa mi pone tino
Ki pisar ta bo dolor.

Haci alma toer ardiente
Complace constantemente
Na Hesus, den fiel amor,

Mama santa i kerida
Primi Hesus su herida
Hundoe den mi coerazon !

Haci pa mi tin partida
Den su pena, su herida
Pa mi moenstra compasion.

Piadoso coe Bo jora,
Mi ta desea toer ora,
Sufrimentoe di Hesus.

Semper den bo compania
Den bo duele, o Maria,
Coe Bo pará bao di cruz.

Birgen Santa no ninga mi
Pa companjo, acepta mi
Den tristeza di Senjor.

Mi kier carga Cruz di Cristoe,
Parti den es morto tristoe,
Corda semper su dolor.

Coe su sanger boeracha mi,
Toer su jaga heridá mi
Coe un flecha di amor.

Pa un dia, ai, e flama
No kima mi, dushi Mama,
Defende mi desdi awor.

Cristoe na mi despedida,
Pa bo Mama, doena Bída,
Premio di victoria.

Ora curpa ta moeriendo
Legra alma, abriendo
Paraiso, Gloria. Amen.

Na honor di San Hose.

Gran Patriarca, San Hosé,
Di Providencia a prescohé
Pa wardador di nos Senjor,
Biní como Niño-Salbador;

Refr. O San Hosé stímà,
Bo, Hustoe ya gabá,
Di Dios su santa boca mes;
O gran Percurador,
O Tata wardador,
Lo nos jama Bo cada bez.

Pureza flor celestial
A brilja pura sin igual,
Den Birgen Mama di Senjor;
Hosé Bo ta su wardador!
Refr. O San Hosé etc.

Esposo di Purisima
I Hefe di Santísima,
Pa mundoe den pobreza El bin,
Pa cieloe ki nobleza El tin!
Refr. O San Hosé etc.

Ki pober stal na Bethlehem!
Mà ki briljante, ki solem
Ta reluza toer cieloenan,
Ta hubila toer Angelnan!
Refr. O San Hosé etc.

Envidia diabólica,
Cruel poder despótica

Por pone trampa pa Senjor;
Hosé ta Dios su Protector!
Refr. O San Hosé etc.

Pisá trabao di pober ta,
Ma com es peso ta aliviá,
Ora Hesus kier asistiè.
O pober ricoe, San Hosé!
Refr. O San Hosé etc.

Trabao coe pena tin su fin,
Pa hustoe recompensa el tin,
O dushi morto di Hosé,
Mientra Hesus mes ta brazé.
Refr. O San Hosé etc.

Preciosa ta corona di el,
Koe deu pobreza a keda fiel;
Rikezanan di Dios ta p'é;
Ai, recorda nos gran San Hosé.
Refr. O San Hosé etc.

Na honor di San Hosé.

O Santoe Hefe di Famia,
Gran Patriarca San Hosé,
Esposo puro di Maria,
Bo proteccion nos ta pidié.

Com el ta lombra jen di gracia,
E lelie blancoe den bo mân:
Su boniteza i luz ta pasa
Toer glans i krans di Santoenan.

Bo a protega coe gran prudencia.
Hesus su santa hubentud:
Gana pa nos su inocencia
I cria nos den su birtud.

Pa sacrificio lo kiméle
Nos banidad i mal ardor:
Pues splica nos com ta stiméle,
Com El ta desea nos amor.

Sinja nos sigi su prudencia,
Su mansedumbre i humildad,
Su perfectísima obediencia
I generosa caridad.

Na honor di Patrocinio di San Hosé.

„Baí na Jozef!” Es ta bon!
Pues, bam canta coe legria
Den nos boz, den coerazon
Pa Esposo di Maria.
Na nos Protector stimà
Nos cancion ta dedicà.

Como su bon wardador
Sant' Iglesia ta honra Bo;
Keda anto su Protector;
O Patroon, nos ta roga Bo
Pa su Hefe spiritual
Den su lucha terenal.

Den es tem aki di cruz,
Tantoe jen di sufrimentoe,
O bon Tata di Hesus!
Doena alivio i soestentoe
Tira bista di amor
Riba pober trahador.

Na nos pober hubentud
Doena forza coe contentoe,
Pa nan biaha den birtud;
Foi satan su ganjamentoe:
Inspira nan piedad
Coe amor pa castidad.

Placa rabia di Senjor,
Stop su braza di castigoe,
Pidi Cristoe su fabor,
Pa nos bira su amigoe.
O Patroon di cristiandad!
Aumenta nos caridad.

Februar

Donnerstag

1922

23

März						
S	M	D	M	D	F	S
..	..	..	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	..
..	..	..	..	..	..	..

Februar						
S	M	D	M	D	F	S
..	..	..	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	..	..	..	..
..	..	..	..	..	..	..

8. Woche — 2 — 54—311

Na majornan doena luz,
Pa nan cria nan famia,
Di tal modo, koe Hesus,
Cerca Bo, cerca Maria,
Paga nan actividad
Coe feliz eternidad.

Bai na Jozef! bai cristian,
Bai na Dios su mayordomo,
Den bo ansia pa manjan,
Confia riba di Ele, como
Dios a poné partidor
Di tesoro i fabor.

Na honor di Hefe di Santa Famia.

San Hosé, di Jioe dibino
En berdad fiel wardador,
Koe ta stima toer bo bida
Bo Hesus coe gran amor;
Pidi San Hosé, pa nos
Imita Bo stima Dios.

San Hosé, ta na bo banda
Jioe Hesus tin su masion,
Bo ta adoréle semper
Coe fervor di coerazon.
Pidi San Hosé, pa nos
Imita Bo sirbi Dios.

San Hosé, koe tan zeloso
  Di Hesus ta asistí
Den trabao, i di Maria
  Toer humilde ta sirbí;
Pidi San Hosé, pa nos
Traha semper pa Nan dos.

San Hosé, koe den di braza
  Di bo Esposa i di Hesus
Ta entrega bo alma calma
  Esperando eterna luz:
Pidi San Hosé, pa nos
  Moeri den amor di Dios.

Na Honor di Patrono di Artesano.

Salud! salud, o gran Patrono!
Bo, nos ehempel inmortal!
Ki pober, no nenga nos sono
Di drenta cas celestial:
Si ta bo nomber por dorné
Coe gustoe cieloe lo scuché. *(bis.)*

O, pober Carpinter scondido,
E gotanan di bo sodor,
Trocá na perla escohido,
Lo corona Bo coe splendor,

Tantem koe tin na Cieloe boz
Pa canta Mahestad di Dios. (*bis*)

San Artesano glorioso,
O, Homber di trabao coe Fe,
Sabir i Reinan, ki famoso,
Nan luz i briljo ta vencé,
Si Bo di Niño carinjà
Doené respondi bon splicá. (*bis.*)

David! feliz, den bo regencia,
Di manda pueblo di Senjor,
Ai! mira Dios di Providencia
Suheto dje gran Trahador,
I midi, midi, si bo por
Es Artesano su honor. (*bis.*)

O, Salomon, bo por a goza
Di jena mundoe coe rumor
Di bo ciencia milagrosa:
Bo luz ta perde toer splendor,
Si San Hosé moestré na nos
Sinjando Niño, Jioe di Dios. (*bis.*)

O, nos ehempel admirabel,
Hosé, coe bo herment cargà,
Bo ta na Dios mas agradabel
Koe rey- i prinsnan coronà:

Bo ! Artesano...... Carpinter......
„Di laatste lo ta di promer!" (*bis.*)

Bendiciona nos coe Bo Niño.
Gran Patriarca San Hosé,
Pa nos por gana su cariño
Tambe den nos trabao coe Fé,
Pa den fatiga terrenal
Obheto ta celestial. (*bis,*)

Na Honor di Morto di S. Hose.

Ki legria na agonia
Den dibina compania
Di Hesus i di Maria
Na agonia di Hosé.

Despedida for di bida
No ta efectua herida
Den es alma escohida;
Bida, El ta coeminzé !

Com es alma semper calma
Sigurà ya di su palma
Ta gozando ora el psalma
Hymno santoe coe Hesus.

Ki dulzura den figura
Ora Birgen tierna i pura
Recordéle su futura
Gloria den dibina luz!

Hubilando i cantando
Angelnan ta esperando
Un sinjal di Dios su mando
Pa bistiéle coe splendor.

Ki jegada, ki mirada,
Ora es alma coronada,
For di braza di stimada
Bin' den manoe di Senjor.

O ki gozo delicioso!
Ki encuentro carinjoso!
Brazamentoe amistoso
Di Senjor i sirbidor.

Debil sono di abandono
Ai, troké na léger tono,
Di bon morto o Patrono,
Glorioso San Hosé.

—o—

Ha Honor di Santa Ana.

Juda nos pa celebra,
Nos Senjora Santa Ana.
Juda nos pa alaba,
Mama di Hesus su Mama,
Digna di ta respetá
I di pueblonan honrá

Ana, jioe di tantoe Rey,
Bo di raiz di Jesse rama,
Wardadora fiel di Ley,
Bo nobleza i bo fama
Tin di pasa-den honor
Tantoe jioenan koe major!

Kên por splica honradez,
Fruta ta honor di rama,
Si di Inmaculada mes
Nos mester jama Bo Mama!
Den es oro sin igual
Brilja perla di cristal!

Ki birtud, ki claridad
Pa Senjor ta sin ripara?
Pa dibina Mahestad
Angel mes ta tapa cara

Ana a cria un amor
Di cual Dios ta stimador

Bo a cria den su luz
San Spiritu su Esposa:
Bo a forma pa su cruz
Birgen-Mama gloriosa.
Dios ta fiel i pagador;
Ana, cual ta bo honor?

Cria den nos coerazon
Santa Ana nos Patrona,
Berdadera stimacion
Coe deseo na corona;
Prepara nos pa nos cruz,
Pa nos goza coe Hesus.

Na Honor di Santoe Padre Dominico.

Dios sâ na su ora manda
Di su fé predicador.
Tal Dominico a bini
Pa toer pueblo sinjador
Coe palabra i coe ehempel.
Di Hesus imitador.

Pa su oracion humilde
I pa forza di su fé,
Coe judanza di la Birgen
Heregia ta vencé,
Pecador ta combertido,
Sant' Iglesia defendé.

Tata di un Orden grandi,
Su ardor multiplicà,
Predicando i rezando,
Tin pa hende edificá,
Na toer tera nobo briljo
Di su ciencia ilustrà.

Sigi pa bo Orden semper
Plama fe i caridad,
Hacidor di gran milagro
Ilustra nos ciëgedad;
Pidí pa nos jega un dia
Na feliz eternidad.

Na Dominico Vencedor di Heregia.

Domínico bo nomber
Ta splica bo grandeza,
Alzando bo nobleza:
Amigoe di Senjor.

Es strea na bo frenta
Ta nuncia claramente,
Ki luz t'aja presente,
Ki briljo. ki splendor.

Error i su tiniebla
A tapa luz di Cristoe;
Den ki estado tristoe
Ta drechoe i deber!

Domínico bo zelo,
Palabra i modelo
A ranca afor es velo,
Di fiernoe su poder!

Ai Padre den es tempoe
Error a bolbe bini,
Coe su doctrina fini,
Pa ganja nos sintir.

Den Bo ta nos confianza
O bin'. na nos judanza,
Pa sona bo alabanza
Foi boca di sabir!

—o—

San Dominico Predicador di SS. Rosario.

Heregía, vil colebra,
  Atrevido ganjador,
Luz p'afor, pa'den tiniebla.
  Lastra hende den error!
Oenda haja bon doctrina,
  Oenda maestro di berdad,
Koe sä plama luz dibina
  Den di tantoe scuridad?

Den altísimo di cieloe
  Es suspiro ta tendé,
I nos mama den su zeloe
  Pa Iglesia, a scuché:
I foi bista amorosa
  Riba Dios, su Jioe, fihá,
Nace strea milagrosa,
  Atrobe den nos bahá.

Ya, coe strea na su frenta,
  Un Apostel di berdad,
Coe palabra elocuente,
  Ta plamando claridad!
El ta moestra na sabirnan
  Pober stal di Bethlehem,

Cruz di Golgotha perdirnan,
Stad di Dios, Herusalem!

Bo Rosario, o Maria,
Predicá pa bo doctor,
A distrui toer heregia,
Scapa nos di su error
Sigura trobe camina,
Padre San Domínico,
Manda nos bo luz dibina
For di bo Rosario.

Na honor di Santo Tomas di Aquino.

Santo Tomas! o angel di pureza,
Patrono di cristiana hubentud,
O Cherubin! den cieloe su alteza
Nos defensor den warda di birtud.
Pidi pa nos, santo Tomas!

Santo Tomas, despreciador di mundoe,
Pa su splendor bo wowo ta cerá;
Ta na bo Dios bo a ofrece bo bida,
Koe na El sol a keda consagrá.
Pidi pa nos, santo Tomas!

Santo Tomas, temiendo bo flakeza,
Bo ta scondé den santa soledad:

Domínico, bo tata a protegele,
P'e crece mas i mas den santidad.
Pidi pa nos, santo Tomas.

Santo Tomas, sigiendo den di cieloe
Lamchi di Dios, coe santa Birgennan,
Un solo ta lombrante den bo pechoe
I lelie di pureza den bo man.
Pidi pa nos, Santo Tomas!

Pidi pa nos, Patrono di pureza,
Pa keda intacta flor di castidad,
Nos persisti den fe inmaculada
I drenta den feliz eternidad.
Pidi pa nos, santo Tomas!

Na honor di Sta. Catarina di Síena.

Alabá sea Senjor!
Alabéle Koornan santoe!
Su bondad i su amor
Alaba p'awe mas tantoe!
Catarina tin lugar
Como Santa riba altar!

Pa Hesus ya coroná,
Coe corona di soempinja.
Pa bo Esposo heridà,

Den un mistico carinjo:
Catarina, dushi flor
Di Pasion bo ta awor.

I Hesus den gloria,
For di cieloe su alteza,
Jama na victoria
Di pacenshi i pureza,
Catarina inmortal
Como esposa birginal.

Angelnan ta celebre
Coe cantica hubilante,
Santoenan ta bin contré,
Sigidora triumfante,
Catarina combidá
Den di cieloe ta hibá.

Padre San Domínico,
T'entregéle coe legría,
Gozo cherubinico,
Bao di mantel di María.
Catarina, jioe stimá
Di su Mama ta brazá.

Coe un krans di dos color
Den su mân, com fiel Esposo,
T'acerca Hesus awor:

O carinjo amistoso!
  Catarina, bo fieldad
  Ta pagà pa eternidad.

  Tira bista riba nos,
O nos Santa protectora,
Bo ta goza di bo Dios,
Entretantoe nos ta jora!
  Catarina, gia nos
  Pa nos jega cerca Dios!

Santa Rosa de Lima.

Mira un flor parí den di un gran desierto,
Un planchi di Senjor tan privilegiâ;
Ta Rosa é ta jamá, aji promer habierto,
Di toer Amèrica sea bendicionà.

Ni sombra di picar ta den es santa moza,
Den inocencia ta brilja su honor;
I nos Patrona El ta, es berdadera rosa
Dí penitencia, tan biboe di color.

Den Catarina el tin di bida su modelo,
Coenéle mundoe ta di Rosa despreciá,
El ta adelanta toer dia den di zelo
Toer dia su Hesus ta mas i mas stimà.

Wantando toer dolor, na toer mortificada
Cordando su Hesus, Com El a padece;
El ta sacrifiké toer dia castigada,
Sosiego den dolor El no ta conoce.

Awor den cieloe Bo ta legra di Bo suerte,
O Santa Rosa! corda di bo jioe awor:
Koe nos desdi awé ya prepará pa muerte
Persevera tambe den Dios su santo amor.

San Luis di Gonzaga.

Coe boso arpa i coe alabanza,
Baha fo'i cieloe, angelnan awor;
Tin otro angel koe mester cantica
Un angel di nos mundoe di dolor.

Heroë balente, pa toer cos di mundoe
El tin trocá corona di pasion;
Trapando nan toer ora bao di pia,
Plezier, nobleza, fama, stimacion.

Bao di soempinja, for di toer peligro,
Di lelie puro El a warda krans;
Es hoben birgen tin den penitencia,
Di toer birtud wardá olor i glans.

Sin ningun duda, angel di pureza,
Ya aki bao bo tabata jamá;
Pa hubentud ehempel di mas grandi,
O Luis! di santa Birgen tan stimá.

Si nos no por, na grado tan sublime,
Sigi bo fiel den toer bo perfeccion,
Haci sikiera, koe nos por sigi bo,
Balente den bo mortificacion.

Suspiro pa Difuntoe.

Adios té despues!
Esaki ta nos consuelo,
Ki pisar por ta nos duele:
Toer sigur nos ta den fe,
Koe un dia *(bis.)*
Cerca Dios lo nos miré.

Adios té despues!
Despues di su salida
Semper alma ta na bida
For di ora el a expira,
Nos ta kere *(bis.)*
Koe na Dios el a suspira.

Adios té despues!
Bo ta pidi bo libranza,
Bo ta spera nos judanza,
Si den pena i pasion,
Pa un debe *(bis.)*
Bo mester di oracion.

Adios té despues!
Dios, ai, tende es pidimentoe
Doena es alma salimentoe,
Di lugar di scuridad,
Largé goza *(bis)*.
Di feliz eternidad.

INDICE

—

—

—

Imprimi permittimus
† G. M. Vuylsteke
Vic. Apost.
25 Aprilis 1922.

Imprimatur
p. fr. M. Luickx
Ord. Præd.
Vic. Prov.
25 Aprilis 1922.

No. 1.

Sacris Solemniis.

Sacris solemniis juncta sint gaudia,
Et ex praecordiis sonent praeconia;
Recedant vetera, nova sint omnia,
Corda voces, et opera.

Noctis recolitur coena novissima,
Qua Christus creditur agnum et azyma
Dedisse fratribus, juxta legitima,
Prescis indulta patribus.

Panis Angelicus fit panis hominum;
Dat panis coelicus figuris terminum:
O res mirabilis, manducat Dominum
Pauper, servus, et humilis.

Te trina Deitas unaque, poscimus,
Sic nos tu visita, sicut te colimus:
Per tuas semitas duc nos quo tendimus,
Ad lucem quam inhabitas. Amen.

—

No. 2.

Salve Regina.

Salve Regina Mater misericordiae, vita, dulcedo, et spes nostra salve. Ad te clamamus exules, filii Hevae. Ad te suspiramus, gementes, et flentes in hac lacrymarum valle.

Eja ergo advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte.

Et Jesum benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsilium ostende.

O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.

℣ Ora pro nobis sancta Dei genitrix

℟ Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

—

No. 3.

Magne Joseph.

Magne Joseph, fili David,
Custos date Virgini,
Quem et Virgo nuncupavit
Patrem Christi Domini,
Qui fidelis servus Dei
Datus es familiae:
Precor, velis curam mei
Tamquam pater gérere.

Bethlehem dum prefecturus
Pérgeres cum Virgine
Deus, nobis par futurus,
Natus est in tempore.
Quem in foeno collocatum
Coluisti gnaviter,
Nunc in coelos elevatum
Ora pro me jugiter.

Inter Jesu et Mariae
Manus integérrimas
Spiritum emíttis pie
Hinc ad sedes superas.
Eja, Jesu et Mariae
Te conjunge tertium,
Quando me suprema die
Mors citabit ánxium.

No. 4

O Esca.

O esca viatorum
O panis angelorum
O Manna coelitum
Esurientes ciba
Dulcedine non priva
Corda quaerentiam. (bis)

O limpha fons amoris
Qui puro Salvatoris
E corde profluis;
Te sitientis pota,
Hæc sola nostra vota
His una sufficis. (bis)

O Jesu tuum vultum
Quem colimus occultum
Sub panis specie:
Fac ut remoto velo
Post libera in coelo
Cernamus acie. (bis)

℣. Panem cœli, etc.

℟. Panem angelorum manducavit homo.

No. 5.

Ave Maris Stella.

Ave, maris stella,
Dei Mater alma,
Atque semper Virgo,
Felix coeli porta.

Solve vincla reis,
Profer lumen caecis,
Mala nostra pelle
Bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem:
Sumat per te preces
Qui, pro nobis natus,
Tulit esse tuus.

Sit laus Deo patri,
Summo Christo decus,
Spiritui Sancto,
Tribus honor unus. Amen.

℣. Ora pro nobis, etc.

℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

No. 6.

Salve Pater.

Salve Pater Salvatoris,
Salve custos redemptoris,
Josef ter amabilis.
Salve sponse Matris Dei,
Salve hospes Jesu mei,
Josef ter mirabilis. (bis)

O felicem et beatum
Qui protegi est datum
Tuo sub praesidio
Et qui meruit habere
Te patronum et gaudere
Tuo patrocinio. (bis)

Per Mariae tuae Matris
Preces et Josefi patris
Jesu tu nos adjuva
Ut possimus te videre
Te eternum possidere
In coelesti patria. (bis)

℣. Ora pro nobis beate Josef

℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

No. 7.

Tantum ergo.

Tantum ergo sacramentum
Veneremur cernui;
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui;
Praestet fides supplementum
Sensuum defectui.

Genitori, genitoque
Laus et jubilatio;
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedictio;
Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio. Amen.

℣ Panem de coelo praestitisti eis

℟ Omne delectamentum in se habentem.

—

